

80 Practical Questions for Public Offices

English · Japanese · Korean | A situation-based communication reference

LANGLOBE · 2026

These are original model questions, not quotations from any authority. Availability, eligibility and legal consequences depend on the country, agency and case.

Quick-start: six questions worth asking first

Which office handles this matter?

この件（けん）はどちらの窓口（まどぐち）が担当（たんとう）していますか。
이 일은 어느 창구에서 담당하나요?

Is interpretation available in my language?

私（わたし）の言語（げんご）で通訳（つうやく）を利用（りよう）できますか。
제 언어로 통역을 받을 수 있나요?

Which documents are mandatory and which are optional?

必須書類（ひっすしゅるい）と任意書類（にんいしゅるい）を区別（くべつ）して教（おし）えてください。
필수서류와 선택서류를 구분해 알려주세요.

What is the exact deadline?

正確（せいかく）な提出期限（ていしゅつぎげん）はいつですか。
정확한 제출기한은 언제인가요?

Has my application been formally received?

私（わたし）の申請（しんせい）は正式（せいしき）に受理（じゅり）されていますか。
제 신청이 정식으로 접수되었나요?

Before I leave, could you confirm my next step and its deadline?

帰（かえ）る前（まえ）に、次（つぎ）に行（おこな）うことと期限（きげん）を確認（かくにん）させてください。
돌아가기 전에 다음에 할 일과 기한을 확인하고 싶습니다.

80 situation-based questions

Finding the right office

1 Which office handles this matter?

この件（けん）はどちらの窓口（まどぐち）が担当（たんとう）していますか。
이 일은 어느 창구에서 담당하나요?

2 Is this the office responsible for my address?

私（わたし）の住所（じゅうしょ）を管轄（かんかつ）する窓口（まどぐち）はこちらですか。
제 주소지를 관할하는 창구가 이곳인가요?

3 Do I need an appointment before visiting?

訪問（ほうもん）には事前予約（じぜんよやく）が必要（ひつよう）ですか。
방문 전에 예약해야 하나요?

4 Is there a way to complete this without visiting in person?

来庁（らいちよう）せずに手続（てつづき）できますか。
직접 방문하지 않고 처리할 수 있나요?

5 Can someone accompany me to help with communication?

意思疎通（いしそつう）のために同行者（どうこうしゃ）を連（つ）れてきててもよいですか。
의사소통을 도와줄 사람이 동행해도 되나요?

6 Is this information available in writing?

この案内（あんない）を書面（しょめん）でもいただけますか。
이 안내를 서면으로 받을 수 있나요?

7 Could you direct me to the correct department?

担当部署（たんとうぶしょ）を教（おし）えていただけますか。
담당 부서를 알려주시겠어요?

8 Can I receive a reference number for this enquiry?

この問合（といあわ）せの受付番号（うけつけばんごう）はありますか。
이 문의의 접수번호를 받을 수 있나요?

9 Is there a fee for this service?

この手続（てつづき）に手数料（てすりょう）はかかりますか。
이 절차에 수수료가 있나요?

10 What should I do if I am sent to a different office?

別（べつ）の窓口（まどぐち）を案内（あんない）された場合（ばあい）、次（つぎ）にどうすればよいですか。
다른 창구로 안내받으면 다음에 무엇을 해야 하나요?

Language and accessibility

11 Is interpretation available in my language?

私（わたし）の言語（げんご）で通訳（つうやく）を利用（りよう）できますか。
제 언어로 통역을 받을 수 있나요?

12 Can you explain that in simpler words?

もっと分（わ）かりやすい言葉（ことば）で説明（せつめい）していただけますか。
좀 더 쉬운 말로 설명해 주시겠어요?

13 Could you speak more slowly?

もう少（すこ）しゆっくり話（はな）していただけますか。
조금 더 천천히 말씀해 주시겠어요?

14 Could you write down the key points?

大切（たいせつ）な点（てん）を書（か）いていただけますか。
중요한 내용을 적어 주실 수 있나요?

15 Can we communicate by email instead of by telephone?

電話（でんわ）ではなくメールで連絡（れんらく）できますか。
전화 대신 이메일로 연락할 수 있나요?

16 Is there an accessible entrance or a step-free route?

段差（だんさ）のない入口（いりぐち）や経路（けいろ）はありますか。
계단이나 턱이 없는 출입구나 이동 경로가 있나요?

17 May I ask for additional time to read this document?

この書類（しよるい）を読（よ）む時間（じかん）をもう少（すこ）しいただけますか。
이 서류를 읽을 시간을 조금 더 받을 수 있나요?

18 Can I ask a question before signing?

署名（しよめい）する前（まえ）に質問（しつもん）してもよいですか。
서명하기 전에 질문해도 되나요?

19 Is there a text or sign-language service?

文字（もじ）や手話（しゅわ）による案内（あんない）はありますか。
문자나 수어로 안내받을 수 있나요?

20 Could you tell me how my personal information will be used?

個人情報（こじんじょうほう）の利用目的（りようもくてき）を教（おし）えてください。
제 개인정보가 어떻게 사용되는지 알려주세요.

Eligibility and requirements

21 Am I eligible to apply under my current circumstances?

現在（げんざい）の状況（じょうきょう）で申請資格（しんせいしかく）がありますか。
제 현재 상황에서 신청 자격이 있나요?

22 Does my nationality or residence status affect eligibility?

国籍（こくせき）や在留資格（ざいりゅうしかく）は申請要件（しんせいようけん）に関係（かんけい）しますか。
국적이나 체류자격이 신청요건에 영향을 주나요?

23 Is there a different procedure for urgent cases?

緊急（きんきゅう）の場合（ばあい）は別（べつ）の手続（てつづき）がありますか。
긴급한 경우 다른 절차가 있나요?

24 What is the legal or official basis for this requirement?

この要件（ようけん）の根拠（こんきょ）となる規定（きてい）は何（なん）ですか。
이 요건의 법령상 또는 공식 근거가 무엇인가요?

25 Are there exceptions to this requirement?

この要件（ようけん）に例外（れいがい）はありますか。
이 요건에 예외가 있나요?

26 How is household income assessed for this service?

この制度（せいど）では世帯収入（せたいしゅうにゅう）をどのように確認（かくにん）しますか。
이 제도에서는 가구소득을 어떻게 확인하나요?

27 Can I apply if I do not have a fixed address?

住所（じゅうしょ）が定（さだ）まっていなくても申請（しんせい）できますか。
고정된 주소가 없어도 신청할 수 있나요?

28 Does an earlier rejection affect a new application?

以前（いぜん）の不許可（ふきょか）は再申請（さいしんせい）に影響（えいきょう）しますか。
이전에 불허된 사실이 재신청에 영향을 주나요?

29 Can I request the eligibility criteria in writing?

対象要件（たいしょうようけん）を書面（しょめん）で確認（かくにん）できますか。

지원 대상 요건을 서면으로 확인할 수 있나요?

30 If I am not eligible, what other services could I ask about?

対象外（たいしょうがい）の場合（ばあい）、他（ほか）に相談（そうだん）できる制度（せいど）はありますか。

대상이 아니라면 문의할 만한 다른 제도가 있나요?

Documents and submission

31 Which documents are mandatory and which are optional?

必須書類（ひつすしゅるい）と任意書類（にんいしゅるい）を区別（くべつ）して教（おし）えてください。

필수서류와 선택서류를 구분해 알려주세요.

32 Do you need the original or a copy?

原本（げんぽん）が必要（ひつよう）ですか、それとも写（うつ）しでよいですか。

원본이 필요한가요, 사본으로도 되나요?

33 Will the original document be returned?

提出（ていしゅつ）した原本（げんぽん）は返却（へんきやく）されますか。

제출한 원본은 반환되나요?

34 Does the translation need to be certified?

翻訳文（ほんやくぶん）に証明（しょうめい）や認証（にんしょう）が必要（ひつよう）ですか。

번역문에 증명이나 인증이 필요한가요?

35 Is notarisation or an apostille specifically required?

公証（こうしょう）やアポスティーユは必要（ひつよう）ですか。

공증이나 아포스티유가 꼭 필요한가요?

36 How recent must this certificate be?

この証明書（しょうめいしょ）は発行（はっこう）から何（なん）か月以内（げついない）のものが必要（ひつよう）ですか。

이 증명서는 발급 후 몇 개월 이내 것이어야 하나요?

37 Can I submit a missing document later?

不足書類（ふそくしゅるい）は後日（ごじつ）提出（ていしゅつ）できますか。

누락된 서류를 나중에 제출할 수 있나요?

38 Which file formats are accepted online?

オンライン提出（ていしゅつ）で使用（しよう）できるファイル形式（けいしき）は何（なん）ですか。

온라인 제출 시 어떤 파일 형식을 사용할 수 있나요?

39 How can I prove when and how I submitted the documents?

提出日時（ていしゅつにちじ）と提出方法（ていしゅつほうほう）を証明（しょうめい）するにはどうすればよいですか。

서류 제출 일시와 방법을 어떻게 증명할 수 있나요?

40 Can you confirm exactly which item needs correcting?

どの項目（こうもく）を補正（ほせい）すべきか具体的（ぐたいてき）に教（おし）えてください。

어느 항목을 보정해야 하는지 구체적으로 알려주세요.

Deadlines and receipt

41 What is the exact deadline?

正確（せいかく）な提出期限（ていしゅつきげん）はいつですか。

정확한 제출기한은 언제인가요?

42 From which date is the deadline calculated?

期限(きげん)はいつの日付(ひづけ)から数(かぞ)えますか。
기한은 어느 날짜부터 계산하나요?

43 Does the document need to arrive by that date?

その日(ひ)までに書類(しよるい)が到着(とうちゃく)する必要(ひつよう)がありますか。
그 날짜까지 서류가 도착해야 하나요?

44 Do weekends or public holidays affect the deadline?

土日祝日(どにちしゅくじつ)は期限(きげん)の計算(けいさん)に影響(えいきょう)しますか。
주말이나 공휴일이 기한 계산에 영향을 주나요?

45 Can I request an extension, and how?

期限(きげん)の延長(えんちょう)を申(もう)し出(で)ることはできますか。方法(ほうほう)も教(おし)えてください。
기한 연장을 요청할 수 있나요? 방법도 알려주세요.

46 Has my application been formally received?

私(わたし)の申請(しんせい)は正式(せいしき)に受理(じゅり)されていますか。
제 신청이 정식으로 접수되었나요?

47 Is the online upload confirmation also an official receipt?

アップロード完了(かんりょう)の表示(ひょうじ)は正式(せいしき)な受付確認(うけつけかくにん)になりますか。
업로드 완료 표시가 정식 접수 확인에 해당하나요?

48 Can you give me the application or case reference number?

申請番号(しんせいばんごう)または案件番号(あんけんばんごう)を教(おし)えてください。
신청번호 또는 사건번호를 알려주세요.

49 Will I receive a written acknowledgement?

受付確認書(うけつけかくにんしよ)は発行(はっこう)されますか。
서면 접수확인서를 받을 수 있나요?

50 If a deadline is approaching, whom should I contact first?

期限(きげん)が迫(せま)っている場合(ばあい)、まずどこに連絡(れんらく)すべきですか。
기한이 임박하면 어디에 먼저 연락해야 하나요?

Review, decisions and problems

51 What stage has the review reached?

審査(しんさ)は現在(げんざい)どの段階(だんかい)ですか。
심사는 현재 어느 단계인가요?

52 Is any action required from me now?

現時点(げんじてん)で私(わたし)が行(おこな)うべき手続(てつづき)はありますか。
지금 제가 해야 할 절차가 있나요?

53 Is the decision final or still under review?

この決定(けつてい)は確定(かくてい)していますか。それとも審査中(しんさちゅう)ですか。
이 결정은 확정됐나요, 아직 심사 중인가요?

54 Can I receive the reasons for the decision in writing?

決定理由(けつていりゆう)を書面(しよめん)でいただけますか。
결정 이유를 서면으로 받을 수 있나요?

55 Does this notice require a response from me?

この通知（つうち）には返答（へんとう）や手続（てつづき）が必要（ひつよう）ですか。
이 통지에 답변하거나 조치해야 하나요?

56 Can I submit a correction without starting a new application?

新（あら）たな申請（しんせい）をせず（せ）に補正（ほせい）できますか。
새로 신청하지 않고 보정할 수 있나요?

57 Is there a procedure to contest this decision?

この決定（けつてい）に対（たい）する不服申立（ふふくもうした）ての方法（ほうほう）はありますか。
이 결정에 불복할 절차가 있나요?

58 What is the deadline for requesting a review or appeal?

審査請求（しんさせいきゅう）などの期限（きげん）を教（おし）えてください。
심사청구 등 불복절차의 기한을 알려주세요.

59 Does asking for a review suspend the decision?

不服申立（ふふくもうした）てをすると決定（けつてい）の効力（こうりょく）は停止（ていし）されますか。
불복절차를 시작하면 결정의 효력이 정지되나요?

60 Where can I get independent advice before responding?

返答（へんとう）する前（まえ）に第三者（だいさんしゃ）の相談（そうだん）を受（う）けられる窓口（まどぐち）はありますか。
답변하기 전에 독립적인 상담을 받을 곳이 있나요?

Costs, hardship and privacy

61 Can the fee be reduced or waived in my circumstances?

事情（じじょう）により手数料（てすりょう）の減免（げんめん）はありますか。
제 사정에 따라 수수료 감면이 가능한가요?

62 Are instalments or alternative payment methods available?

分割払い（ぶんかつぱらい）や別（べつ）の支払方法（しはらいほうほう）はありますか。
분할납부나 다른 납부방법이 있나요?

63 Can I request urgent consideration because of a safety concern?

安全（あんぜん）に関（か）わる事情（じじょう）があるため、緊急（きんきゅう）の対応（たいおう）を相談（そうだん）できますか。
안전 문제 때문에 긴급 처리를 상담할 수 있나요?

64 I cannot easily travel to the office. What are my options?

窓口（まどぐち）への移動（いどう）が難（むずか）しい場合（ばあい）、他（ほか）の方法（ほうほう）はありますか。
방문하기 어려운데 다른 방법이 있나요?

65 Can my address or contact details be kept confidential for safety?

安全（あんぜん）のため、住所（じゅうしょ）や連絡先（れんらくさき）の取扱（とりあつか）いについて相談（そうだん）できますか。
안전을 위해 주소나 연락처의 비공개 처리에 대해 상담할 수 있나요?

66 Will my interpreter or companion have access to my case details?

通訳者（つうやくしゃ）や同行者（どうこうしゃ）には私（わたし）の情報（じょうほう）がどこまで共有（きょうゆう）されますか。
통역자나 동행인에게 제 정보가 어디까지 공유되나요?

67 Is a free consultation available before making a formal application?

正式（せいしき）な申請（しんせい）の前（まえ）に無料相談（むりようそうだん）はできますか。
정식 신청 전에 무료 상담을 받을 수 있나요?

68 If I cannot obtain one document, what alternatives exist?

書類（しゅるい）が一部（いちぶ）用意（ようい）できない場合（ばあい）、代替（だいたい）となる資料（しりょう）はありますか。
KO 일부 서류를 구할 수 없다면 대체할 자료가 있나요?

69 Can I request an accessible copy of this decision?

この決定通知（けつていつうち）を利用（りよう）しやすい形式（けいしき）で受（う）け取（と）れますか。
이 결정 통지를 접근 가능한 형식으로 받을 수 있나요?

70 What should I do if I fear retaliation for raising this issue?

この件（けん）を相談（そうだん）したことで報復（ほうふく）を受（う）けるおそれがある場合（ばあい）、どうすればよいですか。
이 문제를 제기했다가 보복당할 우려가 있으면 어떻게 해야 하나요?

Following up and obtaining records

71 When should I expect the next update?

次（つぎ）の連絡（れんらく）はいつ頃（ごろ）になりますか。
다음 안내는 언제쯤 받을 수 있나요?

72 Which contact method will you use?

今後（こんご）はどの連絡方法（れんらくほうほう）を使用（しよう）しますか。
앞으로 어떤 방법으로 연락하시나요?

73 Can I receive a copy of what I submitted today?

本日（ほんじつ）提出（ていしゅつ）した書類（しゅるい）の控（ひか）えをいただけますか。
오늘 제출한 서류의 사본을 받을 수 있나요?

74 Could you confirm our conversation by email?

今日（きょう）のご案内（あんない）をメールでも確認（かくにん）できますか。
오늘 안내받은 내용을 이메일로 확인받을 수 있나요?

75 Is there a website where I can check progress?

進捗状況（しんちょくじょうきょう）を確認（かくにん）できる公式（こうしき）サイトはありますか。
진행상태를 확인할 수 있는 공식 사이트가 있나요?

76 What should I do if I do not receive a reply?

返信（へんしん）がない場合（ばあい）、次（つぎ）はどうすればよいですか。
답변을 받지 못하면 다음에 무엇을 해야 하나요?

77 Can you clarify the name of the person or office handling my case?

担当者名（たんとうしゃめい）または担当部署（たんとうぶしょ）を確認（かくにん）できますか。
담당자 이름이나 담당 부서를 확인할 수 있나요?

78 Is there a formal complaint process about the service itself?

窓口対応（まどぐちたいおう）について正式（せいしき）に意見（いけん）や苦情（くじょう）を申（もう）し出（で）る方法（ほうほう）はありますか。
창구 대응 자체에 대해 공식적으로 의견이나 불만을 제기하는 방법이 있나요?

79 Can you tell me what has been recorded in my case file?

私（わたし）の案件記録（あんけんきろく）にどのような内容（ないよう）が残（のこ）っていますか。
제 사건·신청 기록에 무엇이 남아 있는지 알려주실 수 있나요?

80 Before I leave, could you confirm my next step and its deadline?

帰（かえ）る前（まえ）に、次（つぎ）に行（おこな）うことと期限（きげん）を確認（かくにん）させてください。
돌아가기 전에 다음에 할 일과 기한을 확인하고 싶습니다.

Short enquiry email you can adapt

Subject: Request for clarification about [procedure / application number]

件名：[手続名／申請番号] に関する確認のお願い

제목: [절차명 / 신청번호] 관련 사항 확인 요청

Dear Sir or Madam,

I am contacting you about [matter]. Could you confirm (1) the responsible office, (2) the next step required of me, (3) the applicable deadline and how it is calculated, and (4) whether you can provide this information in writing? Please let me know if interpretation or an alternative communication format is available.

Thank you.

ご担当者様

〔用件〕についてお問い合わせいたします。①担当窓口、②私が次に行うべき手続、③適用される期限とその起算方法、④これらの情報を書面でご案内いただけるか、をご確認いただけますでしょうか。また、通訳または別の意思疎通手段が利用可能かもお知らせください。

よろしくお願いいたします。

담당자님께

〔사안〕과 관련하여 문의드립니다. ① 담당 창구, ② 제가 다음에 진행해야 할 절차, ③ 적용되는 기한과 그 계산 방법, ④ 해당 내용을 서면으로 안내받을 수 있는지 확인 부탁드립니다. 아울러 통역 또는 다른 의사소통 방식의 이용 가능 여부도 알려주시기 바랍니다.

감사합니다.

Official information and scope

South Korea: Government Civil Complaint Call Center 110 — <https://www.110.go.kr/>; Immigration Contact Center 1345 — https://www.moj.go.kr/immigration_eng/1862/subview.do

Japan: Immigration Services Agency — <https://www.moj.go.jp/isa/>; e-Gov legal information — <https://elaws.e-gov.go.jp/>. Contact the relevant municipal office or agency for the procedure concerned.

Editorial reference: 16 October 2026. This document is a historical reference and is not maintained on a continuous update schedule. It does not represent legal advice or an official translation of government correspondence.